

L'Autrice

- Ella Hickson -

Traduction Dominique Hollier

Création 2026

Cie. Martha Boum Boum



«Je vois pas des masses de mecs
se faire enculer pour faire plus
théâtral.»



Note d'intention

Dans *L'Autrice*, une jeune femme se bat pour faire entendre sa voix et légitimer sa posture de créatrice dans un monde capitaliste et patriarcal – le nôtre en fait. Entre plusieurs propositions artistiques, que nous voyons se réaliser directement au plateau, elle rentre en confrontation avec différentes représentations du système et tente tant bien que mal de « changer le monde – son monde » et tout renverser.

Mais comment faire exister et perdurer un espace à contre-courant ?

En se jouant constamment des spectateurs.trices le texte recompose une même boucle dans des contextes intimes différents pour venir tordre et questionner la mise en pratique de la lutte. Autour des enjeux de création, de désir et de pouvoir, ce qu'on appelle la norme, se verra mise à mal pour réapparaître là où l'on a tout fait pour la détruire...

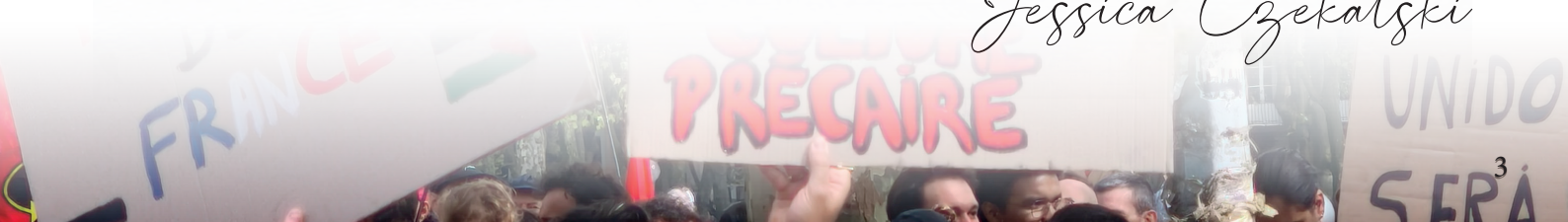
Dans cette période post me-too où l'on a l'impression que la parole de la femme se libère à nouveau mais aussi qu'on ne peut plus rien dire, mettre en scène ce texte permet de **parler de ce qu'on est censé faire en attendant que le monde veuille bien changer de forme.**

Résolument féministe et intersectionnel il est d'autant plus singulier qu'il parle de la liberté de création mais surtout aussi des compromis que nous faisons chacun.e pour réussir à vivre dans un système inégal et dysfonctionnel. Il tente de parler de ce qui réside entre la pensée militante et sa mise en pratique, ce moment où l'on a compris qu'il y a rapport de force sans savoir où placer la sienne.

Car si la violence est systémique c'est qu'elle a aussi su trouver sa place en chacun.e de nous et entre nous. Car malheureusement c'est en voulant repousser les murs que l'on se rend compte que l'on est enfermé.e quelque part.

L'Autrice permet de questionner nos vrais désirs mais aussi d'interpeller sur ce qui est indicible, invisible, caché dans les interstices de nos intimes. C'est proposer une posture féministe, un discours rageant contre la domination masculine et les injustices systémiques pour pouvoir autopsier les violences du patriarcat, le plateau en guise de bloc opératoire.

Jessica Czekalski





Le spectacle

THÉÂTRE CONTEMPORAIN / THÉÂTRE DE TEXTE

Public : à partir de 14 ans

1 metteuse en scène
4 comédien.ne.s
1 scénographe
1 créatrice lumière
1 créateur sonore
1 vidéaste

Durée du spectacle estimée : 2h10


Tout en se jouant constamment des spectateurs.trices, *L'Autrice* parle de patriarcat, de mise en pratique des luttes et de ce à quoi devrait servir le théâtre aujourd'hui.

Jessica Czekalski, comédienne habituée du Festival de *La Mousson d'été* à Pont-à-Mousson en Lorraine, découvre le texte *The Writer*, traduit par Dominique Hollier lors de l'édition de 2018. Il est mis en espace en présence de sa véritable autrice Ella Hickson - c'est l'unique présentation française connue à ce jours. La jeune artiste récupère le texte, persuadée qu'elle y reviendra le moment venu.

La compagnie **Martha Boum Boum** naît cinq ans plus tard pour pouvoir en premier lieu, porter ce projet. Les esquisses de travail autour du texte ravivent la foi et le feu dans le fait de continuer à se regrouper artistiquement et collectivement pour repousser les limites des inégalités.

Aujourd'hui dans sa perspective de mise en scène, Jessica souhaite alimenter le flou entre la réalité et la fiction, déjà présent dans le texte, pour encore plus faire miroir de notre monde. Elle souhaite intégrer des complices-spectatrices du public qui interviendraient durant le spectacle pour symboliser une reprise en force de l'espace public par des femmes, ici l'espace scénique, l'espace de création.

En décembre 2023, après une semaine de recherche accueillie au Théâtre des Avant-postes à Bordeaux, la scène conventionnée du Glob Théâtre se positionne en co-producteur afin que le projet démarre définitivement.





Chapitre 1 - 4 personnages

Débat entre une jeune étudiante et un metteur en scène
+ (faux) bord-plateau avec l'autrice et le "vrai" metteur en scène

Chapitre 2 - 3 personnages

L'autrice et SON compagon chez elle.

Chapitre 3 - 2 personnages + chœur de femmes

La PROVOCATION : poème de femmes autour d'un événement sororal et sensuel vécu loin du monde et de ses injonctions.

Chapitre 4 - 2 personnages

Débat et négociation entre l'autrice et le metteur en scène.

Chapitre 5 - 2 personnages

L'autrice et SA compagne chez elles.





Séquençage dramaturgique

Episode 1	Episode 2	Episode 3	Episode 4	Episode 5
1 metteur.e en scène	1 metteur.e en scène	1 metteur.e en scène	1 metteur.e en scène	1 metteur.e en scène
1 régisseuse	1 régisseuse	1 régisseuse	1 régisseuse	1 régisseuse
4 comédien.ne.s	2 comédien	1 comédienne + groupe de femmes du territoire	2 comédien.e.s	2 comédiennes
30/40 min	30/40 min *	30 min	15 min	20 min *

FORMAT SÉRIE EN DEUX SOIRÉE

4 comédien.ne.s + 1 M.E.S + 1 technique

2 comédien.ne.s + 1 M.E.S + 1 technique

FORMAT INTÉGRAL DU SPECTACLE EN UNE SOIRÉE

5 comédien.ne.s + 1 M.E.S + 1 technique

Calendrier Prévisionnel

SAISON 24-25

- 7 au 11 octobre 24 - **Glob Théâtre**, scène conventionnée d'intérêt national Art et création - Bordeaux
- 4 au 8 novembre 24 - Théâtre des **Avant-postes** Bordeaux
- 31 mars au 4 avril 25 - **Lieu Sans Nom** - Bordeaux
- 30 juin au 4 juillet 25 : **Glob Théâtre** : construction décor

SAISON 25-26

- 15 au 19 septembre 25 - **Salle des Fêtes Grand Parc** - Bdx
- 15 au 19 décembre 25 : **Théâtre de Gascogne**, scène conventionnée d'intérêt national Art et territoire - Mont-de-Marsan
- 13 au 21 avril 26 : **Glob Théâtre** - Bdx

DATES :

AVANT-PREMIÈRES : deux dates du

22 - 23 JANVIER 2026

- **CDN Théâtre de L'Union** - Limoges -

Tremplin émergence "Attention Nouvelles générations !"

CRÉATION : quatre dates du

22 au 24 AVRIL 2026

- **Glob Théâtre** - Bordeaux

Coproducteurs :

Glob Théâtre - Scène conventionnée d'intérêt national Art et Création (Bordeaux) +
Mairie de Bordeaux + OARA

Soutiens confirmés :

Le Théâtre des Avant-Postes (Bordeaux) Le Lieu Sans Nom (Bordeaux), la Salle des
Fêtes du Grand Parc (Bordeaux), les Théâtres de Gascogne - scène conventionnée
d'intérêt national Art et territoire de (Mont-de-Marsan), le Théâtre de L'Union - CDN
de Limoges

Sponsoring :

Passage du désir + LELO



passage
du désir



LELO



La SPEDIDAM est un organisme de gestion collective qui oeuvre afin de garantir aux artistes-interprètes de toutes catégories les droits qui leur ont été reconnus

Spectacle Participatif

La création du spectacle est pensée avec **l'intervention d'un ensemble de spectatrices durant le chapitre 3.**

Ce groupe doit obligatoirement **être composé de personnes de genre féminin ou se sentant proche/raccroché à une identité féminine**, de tout âge de trois personnes minimum à vingt et plus pour le maximum sans aucune qualité pré-requise. Il est à construire avec la structure accueillante et des personnes de son territoire. Cela peut aller d'un groupe de lycéennes, aux membres d'une association de femmes, à des amatrices et volontaires habituées du lieu ou non, etc.

Ces temps de transmission et de création collective doivent s'établir avant la.les représentation.s. Ils sont estimés à **deux sessions de trois heures de répétitions (soit 6h) maximum.**

Ces ateliers ont pour objectif de créer des moments d'échanges et de débats en non-mixité choisie autour des thématiques du spectacle et d'en traduire une réponse au plateau par le corps et la voix. Il y a sera abordé notamment des enjeux liés au sexisme, au rapport de force et/ou de violence dans le cercle intime et/ou professionnel.

Cette partition unique accessible à toutes verrait le jour à chaque représentation, accompagnée au plateau par deux comédiennes afin de créer une forme symbolique d'une récupération de l'espace public par des femmes, ici de l'espace du plateau, l'espace de création. **L'objectif étant également d'inventer un épisode artistique, sorore, émancipateur et joyeux.**



Extraits

L'Autrice - Ella Hickson / Trad. Dominique Hollier

Et bien sûr, il faut qu'il y ait une femme en jupe moulante qui se penche sur un bureau le cul vers le public pendant vingt minutes, sans la moindre raison. Parce que tout ça fait partie de la même façon de voir, donc, les femmes « sexy » et les mecs « intelligents » – mais en fait, c'est la femme qu'on oblige à s'exhiber comme un espèce d'animal, et lui le costard dégoulinant de supériorité mais la façon dont on vous le présente, c'est des vieux mecs qui disent des trucs fascinants sur le temps et l'histoire. On en a ras le cul, vous le savez, ça ? On en a la nausée, on a les dents du fond qui baignent tellement on en a la gerbe d'entendre des vieux mecs, avec leur vieille peau et leurs squames, qui vous tapotent gentiment la main dans les mariages en vous expliquant ce qu'ils pensent être les vérités du monde, comme si on partageait les mêmes vérités, putain, comme si sa vérité et ma vérité avaient quoi que ce soit de commun quand c'est vous qui faites le monde et moi qui dois vivre dedans.

P . 5

[...] Je monte sur scène ; la première chose que les gens pensent c'est : quel âge elle a ? Est-ce qu'elle est sexy ? Est-ce qu'elle est baisable ? Vous montez sur scène, ils pensent : qu'est-ce qu'il a à dire ? Qu'est-ce qu'il va faire ?

Alors, qu'est-ce qu'on va y faire ?

Démanteler le capitalisme et renverser le patriarcat.

Je vois. Mais disons, à court ou moyen terme ?

Démanteler le capitalisme et renverser le patriarcat.

// rit.

J'aimerais vraiment que vous arrêtiez de rigoler à des trucs qui sont extrêmement sérieux.

C'est une belle ambition.

Vous y croyez ?

À quoi ?

Vous croyez à l'existence du patriarcat ? Que la structure de pouvoir en place dans notre société vise à opprimer systématiquement les femmes ?

Je –

Et que vous en faites partie ?

P . 14

TEASER DU SPECTACLE

L'équipe

Sandy Wegfliegen

Cindy Seuve

Romain Losi

Antoine Tissandier



Jessica Czekalski

Gabriel Haon

Joséphine Thiocone

Pauline Lamache



Louise Nauthonnier
Thomas Germanaud Peñaranda
Marie Tison

JESSICA CZEKALSKI (Metteuse en scène et comédienne) : Jessica a obtenu une licence Études Culturelles et un Diplôme Universitaire d'Études Théâtrales Européennes à Nancy ainsi qu'un Master Expérimentations et Recherches dans les Arts de la scène à Bordeaux en 2017 - mettant sur le même pan son apprentissage théorique et son expérience au plateau. Elle a notamment travaillé en tant que comédienne pour la Manufacture - CDN de Lorraine dans les créations *Divans* et *Examens* de Michel Didym ainsi qu'en tant que co-metteuse en scène pour le spectacle *Tom à la ferme*, programmé au même endroit en 2016 avec la compagnie Stasima. Après ça elle finit par co-diriger pendant six ans la cie Sur Nos Gardes avec qui elle s'investit sur le territoire girondin. Elle portera entre autres la mise en scène du spectacle *Parasites*, création programmée en mars 2023 au Glob Théâtre de Bordeaux.

Elle travaille ponctuellement pour la compagnie Mavra en Lorraine en tant que comédienne et la cie Le Bruit de l'herbe qui pousse dans les Deux-Sèvres pour qui elle co-met en scène *L'Heure du thé*. C'est à l'été 2023 qu'elle décide finalement de monter sa propre compagnie : **Martha Boum Boum**.

GABRIEL HAON (Comédien) : D'abord formé à la comédie musicale à Bordeaux, Gabriel étudie l'art de l'acteur au conservatoire de Mérignac auprès de Gérard David. Il a également suivi la formation "Jouer Juste: méthode de l'acteur par Robert Castle", acteur et metteur en scène américain. Également diplômé en traduction, il a traduit de l'anglais au français un livre de techniques théâtrales (*Viewpoints* de Anne Bogart et Tina Landau). Il est actuellement comédien au sein de la cie Martha Boum Boum et pour la compagnie Sur Nos Gardes et surtout la Compagnie des Figures pour laquelle il a joué *Fassbinder (Funérailles)*, puis aujourd'hui *Vouloir Être Mordu* et *Jeanne et Gilles*..

ROMAIN LOSI (Comédien) : Formé en tant que batteur à l'école Dante Agostini ce n'est qu'après plusieurs années qu'il monte sur scène en tant que comédien. Dès lors, il travaille avec la compagnie Botruc autour du spectacle *A la renverse* de K. Serres. Plus tard, il rencontre les fondatrices de la compagnie Sur nos gardes qui lui proposent d'intégrer la distribution de *Parasites*. On lui confie la mise en scène du spectacle *Assez* de F. Brethenoux-Seguin qui dépeint des manipulations perverses au sein d'un couple. Au même moment, il rejoint les membres de la compagnie Quiproquos Théâtre avec lesquels il crée le spectacle de rue *Faux départ*. En parallèle, il travaille avec différents théâtres privés en tant que comédien et metteur en scène et aujourd'hui avec la cie Martha Boum Boum avec J. Czekalski.

JOSEPHINE THIOCONE (Comédienne) : Joséphine évolue d'abord au sein d'Impro Suisse en tant que joueuse, MC puis formatrice. En 2021, elle sort brevetée du Cours Florent de Montpellier et co-crée le Collectif Yolerance. De 2021 à 2023, elle effectue deux tournées en Italie avec *Le Malade Imaginaire* puis *Le Petit Prince*. En 2021/2022, elle participe à *Héroïne.s* avec Impro Suisse à Lausanne. En parallèle, elle rejoint l'équipe de *Dans la forêt disparue* d'Olivier Sylvestre au Théâtre de Bagnole et *Squat* d'Aurélia Lorient à Genève. Depuis juin 2022, elle collabore régulièrement avec la Compagnie Aziadé, en tant de comédienne de théâtre forum. En 2023/2024, Joséphine met en scène *Fuck The Hamster* d'Audrey Fenasse puis *L'Oignon* d'Amélie Mouliac (lauréate Artcena 2021). En juin 2024, elle rejoint l'équipe du *Pyjama de la justice* au Théâtre les Amis et MBB pour cette création de *L'Autrice*.

ANTOINE TISSANDIER (Comédien) : Diplômé d'art dramatique au Conservatoire Jacques Thibaud en 2016, mais aussi musicien et plasticien. Il travaille notamment avec plusieurs compagnies de théâtre lot-et-garonnaises et bordelaises - telles que Sur Nos Gardes, la Naine Rouge, la Dame Blanche ou le Théâtre au Miroir, aujourd'hui Martha Boum Boum - où il promeut la pluridisciplinarité, qu'il expérimente dans des formes d'arts vivants novatrices. Il évolue en parallèle au sein de différents théâtres privés bordelais, est également acteur dans divers projets télévisuels, cinématographiques et publicitaires, ainsi que membre co-fondateur des collectifs d'artistes Là-bas si j'y vais et Joker Fiv.

THOMAS GERMANAUD PEÑARANDA (Créateur musical) : Artiste transdisciplinaire et compositeur diplômé de la Maîtrise en arts visuels et médiatiques à l'Université du Québec à Montréal (2018), ainsi que du Master 1 en arts plastiques à l'Université Bordeaux Montaigne (2015). Ses recherches en arts sonores et visuels élaborées s'articulent autour des enjeux sociopolitiques que soulève la confrontation de la bioacoustique et de l'écologie sonore urbaine et industrielle. Par des pratiques sonores et photographiques d'archivage du quotidien, il développe conjointement un projet artistique et théorique explorant les rapports que nous entretenons avec le temps et la mémoire. En tant que compositeur et musicien, il a collaboré avec des compagnies de danse et de théâtre : Cie AOI, Cie Imago, Collectif Tsé Tsé, Cie MAR Collectif et L'Association Chorégraphique. Son travail a été présenté en France, au Québec, en Belgique, en Suisse, au Portugal, ainsi qu'en Italie.

PAULINE LAMACHE (Scénographe) : Diplômée d'un Master professionnel en expérimentations dans les arts de la scène à l'Université Bordeaux Montaigne et d'une licence en Arts du spectacle à l'Université de Caen Normandie, elle est aujourd'hui régisseuse plateau au théâtre de Caen depuis novembre 2022 et au Trident, scène nationale de Cherbourg depuis mai 2022. Elle travaille aussi sur des projets d'envergure tels que *Foraine* de Jeanne Mordoj (Cie BAL) et *Encatation* de Johann Le Guillerm (Cie Cirque Ici), en tant que régisseuse générale et plateau. Passionnée également de scénographie, Pauline a conçu et réalisé des décors pour divers spectacles, notamment *Toi aussi, tu as toujours rêvé d'être pom-pom girl ?* et *Burdigala*. Elle a également apporté son expertise en menuiserie et serrurerie pour la création de décors avec des professionnels comme Jean-Marc Bernard.

LOUISE NAUTHONNIER (Régie et Création lumière) : Louise travaille comme créatrice lumière avec notamment la compagnie Martha Boum Boum qui explore le théâtre contemporain en salle autant qu'auprès de musicien tel que Eddie Dhaini. Elle construit également avec les codes du cirque avec la compagnie Bivouac autour de grandes scénographies dans l'espace public ou la compagnie Carapace et son travail pluridisciplinaire. Elle est également régisseuse générale à la scène nationale du Carré-Colonnes à Blanquefort. Sa formation de mise en scène et sa volonté de travailler dès les débuts d'une création avec les équipes lui permet un regard à part et en adéquation avec le spectacle. Elle veut révéler l'humain autant que l'espace, leur donner véracité et énergie. La lumière fait partie intégrante du spectacle, elle en est une actrice, une danseuse, une artiste

CINDY SEUVE (Administratrice de production) : Chargée de production puis administratrice de production depuis 2018, Cindy a pu apporter ses compétences à plusieurs compagnies de la métropole bordelaise comme Territoires de la Voix, Éclipse de plume, Sur nos gardes et d'autres. Sortie de Licence Pro CoMédia en 2016, après plus de 15 ans dans le travail social, elle travaille aujourd'hui pour 3 Cies de théâtre (Cie Enunseulmot, Cie Comme l'Animal et MBB). Convaincue, passionnée et friande du travail en équipe, **elle est membre fondatrice de la compagnie Martha Boum Boum**, pour qui elle poursuit un travail de structuration et de production notamment au sein de cette première création.

MARIE TISON (assistante à la mise en scène) : Marie assiste à la mise en scène Pierre Lericq en octobre 2023 et en février 2024 pour leur création *2789*. En juin 2024, elle devient l'assistante mise en scène du Collectif OS'O pour leur création *Caverne*, au TNBA de Bordeaux. Elle travaille également en collaboration avec Fanny Aubin en tant que co-metteuse en scène dans deux créations : *Un Sujet délicat*, écriture originale de Riton Liebman et une adaptation d'*Iphigénie*. Depuis décembre 2023, elle assiste également Jean Thomas Bouillaguet de la Compagnie Mavra dans deux spectacles *Surprise Party chez les Capulet* (2023) et *Nos Optimistes* (2025). Elle joue en parallèle dans la création de *La Daronnerie* de Rebecca Chaillon et Céline Champinot joué au CDN de Nancy en 2025. Elle fut comédienne dans la création *Œdipe* de Grigori Saxemar en 2025 et dans *Arracher les Rayons du soleil*, conte sur la maternité de la compagnie Chiennes Célestes. Avec la compagnie CORPOP (62), elle jouera Mercedes en 2026-2027 dans le *Conte de Monte-Cristo n'est pas là*.

SANDY WEGFLIEGEN (Vidéaste et plasticienne) : Sandy est une artiste plasticienne polyvalente mettant au coeur de ses expérimentations, la gravure contemporaine et la rétroprojection, de manière éco responsable, en récupérant et détournant des matériaux. Elle collabore notamment avec des artistes musicien.ne.s, danseur.se.s ou comédien.ne.s pour essayer d'apporter un regard nouveau de la fusion des arts plastiques avec d'autres arts, et créer des tableaux singuliers et protéiformes.



Scénographie



Martha BOUM BOUM

MBB est une vague d'expériences et d'intimités

Un déferlement de questions intimidantes et agitées

Pour construire des spectacles, des énergies en mouvement

Exposer des identités croisées en boîte de nuit.

Martha Boum Boum est une compagnie de théâtre contemporain à tendance pluridisciplinaire. L'attrait pour le mouvement et la musique se retrouve dans la plupart des propositions même si la démarche première est de raconter des histoires, particulièrement celles qui vont nous concerner aujourd'hui et demain.

Elle est née sous un feu d'artifice dans une ville à taille humaine, là où l'émerveillement rassemble, où les corps s'étreignent et se collent.

MBB s'attache aux mots et aux textes, souhaite parler d'engagements, d'intimités et d'identités puisque le monde s'inscrit dans les histoires des gens. Elle est en réponse avec son temps, résolument féministe et impliquée, elle pose la fête comme un acte de résistance.

Contacts

Jessica Czekalski

Artiste

06.71.41.09.99

Cindy Seuve

Chargée de production

06.63.11.52.58

marthaboumboum@gmail.com

<https://marthaboumboum.com>



*"The Writer" texte de
Ella Hickson - traduc-
tion Dominique Hollier.
"L'Autrice" est repré-
senté en Europe fran-
cophone par Marie Cé-
cile Renault, MCR en
accord avec Casarotto
Ramsay & Associates
Ltd."*

Visuels :

© Hector Morelle
© Jessica Czekalski
jisbar-art.com